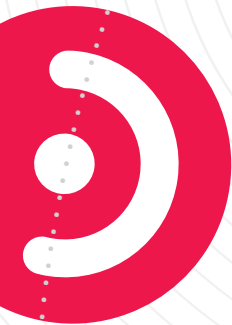


bernafon[®]

Innovative Hearing Solutions

**ЗАУШНЫЕ СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



neo
■■■■

Содержание

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАУШНЫХ СЛУХОВЫХ АППАРАТОВ

Свойства	3
Введения вкладыша	4
Расположение аппарата	6
Удаление вкладыша/аппарата	6
Вкл/выкл(М/Т/О функция)	7
Регулятор громкости	8
Кнопка переключения	9
Телефонная катушка	10
Направленность	11
Смена батареи	12
Индикатор батареи	13
Информация о батарее	14
ФМ и каблукчок направленного аудиовхода	16
Техника безопасности	18
Международная гарантия	20
Настройка кнопки переключения	21

В данной инструкции описываются следующие слуховые аппараты:



Neo 102/112



Neo 105

Поздравляем Вас с приобретением Ваших новых слуховых аппаратов. Эти высокотехнологичные слуховые аппараты обладают цифровым микропроцессором, и настроены Вашим специалистом по слуху с помощью компьютера и компьютерной программы.

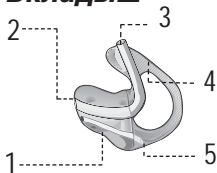
Пожалуйста, следуйте данной инструкции при пользовании Вашим слуховым аппаратом.: это руководство поможет Вам достичь максимальной выгоды из пользования данным аппаратом, и еще раз : наслаждайтесь звуками Вашей жизни... в семье, с друзьями и различной окружающей обстановке.

Внимание:

Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием данной инструкции так же как «Руководство, чтобы лучше слышать» перед использованием Вашим аппаратом.

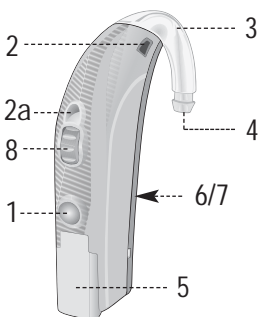
Описание элементов

Вкладыш



- 1 Канал
- 2 Выход звука
- 3 Звуковод
- 4 Завиток
- 5 Вентиляционное отверстие

Нео 102/112/105



- 1 Кнопка переключателя
- 2 микрофон
- 2a Второй микрофон (только для 105)
- 3 Ушной крючок
- 4 Выход для звука
- 5 Батарейный отсек
- 6 Прямой аудиовход
- 7 Порт для программирования
- 8 Регулятор громкости

Правильное введение ушного вкладыша

Правильное введение ушного вкладыша каждый раз требует практики, терпения и усилия.

Пожалуйста, сначала правильно введите Ваш ушной вкладыш, потом расположите слуховой аппарат за ухом.

- Возьмите вкладыш между указательным и большим пальцами. Большой палец должен быть как раз за трубкой, которая впадает во вкладыш. Верхняя часть вкладыша должна располагаться прямо. Канальная часть вкладыша должна располагаться против входа в слуховой проход.

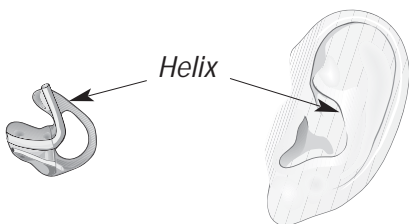


- Если у Вас возникают трудности при введении вкладыша, опустите другой рукой мочку уха вниз или поднимите верхний край уха вверх.

- Поднимите вкладыш до Вашего уха. Введите канальную часть вкладыша в слуховой проход, несколько раздвигая складку, чтобы облегчить установку завитка в правильное положение. Завиток должен быть расположен прямо и занять правильное положение.
- Если возникают болезненные ощущения в ухе при введении вкладыша, обработайте вазелином вокруг кромки вкладыша, чтобы помочь ему легче встать в необходимое положение. Осторожно, чтобы вазелин не попал в выходное отверстие для звука.

Посмотрите в зеркало. Если завиток виден, он расположен неправильно.

Проведите указательным пальцем по коже напротив Вашего уха. Если завиток можно потрогать, вкладыш расположен неправильно.



Для правильного расположения слухового аппарата

- Как только Вы правильно расположили вкладыш , поднимите слуховой аппарат и расположите его над и за ушной раковиной. Осторожно, не перекручивайте трубку слухового аппарата.



Удаление вкладыша и слухового аппарата.

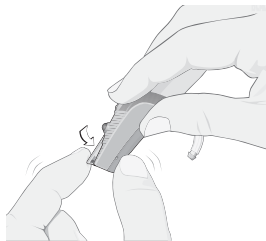
- Приподнимите слуховой аппарат вверх и над ушной раковиной.
- Используя указательный палец , выведите завиток вкладыша.
- Возьмите за завиток.
- Потяните завиток вперед.
- Потянув, полностью удалите вкладыш из уха, держа за завиток вкладыша.

Внимание

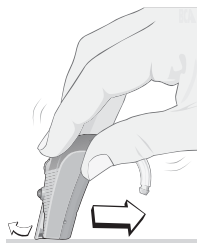
Не вытаскивайте вкладыш из уха , отянув за слуховой аппарат. Это может отсоединить аппарат от вкладыша или повредить трубку.

Вкл/выкл функция Neo 102/112/105

Чтобы **включить** Ваш аппарат: Осторожно закройте батарейный отсек. Надавите на него, пока не услышите щелчок закрытия. Вы услышите сигнал, означающий, что аппарат включен.



Чтобы **выключить** Ваш аппарат: Ногтем пальца осторожно подденьте батарейный отсек, пока не услышите щелчок, он будет означать выключение.



Также возможно выключить аппарат, расположив его на гладкой поверхности и осторожно надовив, проведите по поверхности, как показано на рисунке. Это приведет к легкому приоткрытию батарейного отсека и выключению аппарата.

Внимание: никогда не применяйте усилие при открытии или закрытии батарейного отсека.

Регулятором Громкости

Для увеличения громкости:
Поверните регулятор
громкости вверх



Для уменьшения громкости:
Поверните регулятор громкости вниз.

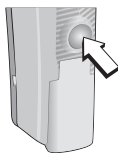
Регулятор громкости не имеет механического ограничения. Это значит, что Вы можете продолжать вращать его, и громкость будет изменяться только между запрограммированным минимумом и максимумом.

Внимание : Уровень громкости аппарата отключается, если батарея разряжена или батарейный отсек открыт. При включении аппарата, начальная громкость устанавливается на начальном запрограммированном уровне.

По Вашему желанию специалист может отключить возможность пользования регулятором громкости (в этом случае аппарат работает автоматически, и громкость будет на установленном уровне).

Внимание: Если в некоторых часто встречающихся ситуациях Вам приходится увеличивать или уменьшать громкость слухового аппарата, проконсультируйтесь со специалистом, чтобы он перенастроил аппарат на более удобную Вам громкость.

Функция кнопки переключения



Используйте кнопку переключения для переключения между программами. Если слуховой аппарат включить, он автоматически устанавливается на программу 1. Нажмите однократно на кнопку переключения, и аппарат переключится на программу 2. Вы услышите при этом два коротких сигнала. Для слуховых аппаратов с направленным микрофоном, программа 2 – это всегда режим направленности. Нажмите на кнопку еще раз для переключения на телефонную катушку. Вы услышите три коротких сигнала. Если Вы хотите опять вернуться в программу 1, нажмите кнопку еще раз. Вы услышите один короткий сигнал. Повторите еще, чтобы пройти через программы. Как Ваш аппарат работает с ФМ системами или Прямым аудиовходом, см. стр 16. Как Ваш аппарат запрограммирован, см стр. 21.

Функция выключения

Нажмите на кнопку переключения и держите 2-3 минуты для выключения аппарата. Короткое нажатие приведет Ваш аппарат в рабочее состояние. Слуховой аппарат вернется в свою предыдущую программу и звуковым сигналом даст знать, в какой программе Вы находитесь.

Телефонная катушка Neo 102/105/112

Ваш слуховой аппарат снабжен специальной катушкой, чтобы Вы могли во время разговора по телефону в шумной обстановке или в местах, где установлена индукционная петля (церкви, кинотеатры, театры, и др.) Для включения катушки, пожалуйста, нажмите на кнопку переключения, пока не услышите три коротких сигнала. (дважды, если Вы были в 1 программе). Места, оснащенные телефонной катушкой обычно имеют обозначения. Обычно, когда включена катушка, микрофон выключен, тем не менее Ваш специалист по слуху может запрограммировать аппарат так, чтобы работали одновременно и катушка, и микрофон.

Ваш аппарат был запрограммирован:

- Микрофон и телефонная катушка (M+T)
- Телефонная катушка только (T)

НЕ все телефоны подходят к слуховому аппарату.

Места, оснащенные телефонной катушкой обычно имеют обозначени.



Направленность (Нео 105 только)

Ненаправленный режим (программа 1)

Этот режим обеспечивает четкое восприятие звуков, поступающих со всех сторон. Им следует пользоваться в обычных условиях, например на улице, при прослушивании музыки или в спокойной обстановке. Этот режим предназначен для повседневного использования.

Направленный режим (программа 2)

Направленный режим используется для беседы в шумной обстановке, например в ресторане или на собрании. Направленный микрофон улавливает речь и другие звуки, источник которых находится непосредственно впереди вас. Посторонние звуки и шумы, поступающие сбоку и сзади, ослабляются, что позволяет вам сосредоточиться на беседе.

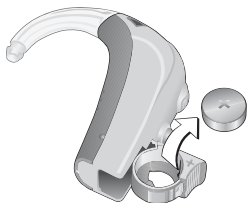
Примечание: Пользуясь направленным режимом, вы можете не услышать важные звуки, поступающие сзади. Не следует использовать этот режим в ситуациях, требующих ориентации (например, уличное движение).

Смена батареи

- Для вставления новой батареи (размер 13)

Для вставления новой батареи

- Поддев ногтем, откройте батарейный отсек, не оказывая усилия.



- Удалите использованную батарею
- Удалите наклейку на батарею.(Если Вы используете батарею Воздух-Цинк).
- Обратите внимание на совпадение полярности -(+) вверх. Вложите батарею в батарейный отсек без усилия.
- Осторожно закройте батарейный ящик.



Индикатор конца деятельности батареи

Как только напряжение на батарее достигает минимального уровня, аппарат производит три сигнала через регулярные интервалы.

В опции устройство предотвращающее открывание батарейного отсека

Рекомендуется для маленьких детей.

Когда слуховой аппарат находится в положении «выкл.», вставьте тонкий карандаш в маленькое отверстие, как показано. Осторожно нажмите, в то время открытия батарейного отсека другой рукой.



Внимание: Не применяйте усилие во время открытия или закрытия батарейного отсека, чрезмерное напряжение может деформировать ее.

Информация о батареях

- Длительность работы батареи зависит от того, как долго и интенсивно вы ей пользуетесь.
- Спросите об этом Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Имейте небольшой запас батарей, которые Вы приобрели у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Израсходованную батарею следует удалить как можно быстрее.
- Если Вы несколько дней не пользуетесь слуховым аппаратом, удалите батарею.
- После удаления батареи следует на некоторое время оставить емкость для батареи открытой, чтобы высушить влагу. Если емкость для батареи или батарея влажная, протрите ее сухой материей.
- При покупке отдавайте использованные батареи обратно в магазин.

- Никогда не сжигайте батареи- это может привести к взрыву.
- Никогда не выбрасывайте батареи с домашним мусором, но уничтожайте их правильно.
- Никогда не пытайтесь перезаряжать использованные батареи.
- Когда батарея разрядилась, Ваш аппарат начинает автоматичски включаться и выключаться. Это означает, что батарею пора сменить, а не перебои в деятельности аппарата.

Внимание: Батареи следует держать вне пределов досягаемости ребенка. Если батарея была проглочена ребенком, следует немедленно обратиться к врачу.

ФМ или прямой аудиовход (ПАВ).

ФМ приемник позволяет слуховому аппарату принимать сигналы непосредственно от внешнего источника звука, таких как ТВ, стереомагнитофон и пр.

Установка ФМ или (ПАВ) каблчка.

Присоедините ФМ или ПАВ каблчка к слуховому аппарату, как показано. Когда каблчек подключен к слуховому аппарату, к нему возможно посоединить ФМ приемник или ПАВ шнур. Для отсоединения каблчка, нажмите серую кнопку и потяните назад.

Установка ФМ или (ПАВ) каблчка

Присоедините ФМ или ПАВ каблчка к слуховому аппарату, как показано. Когда каблчек подключен к слуховому аппарату, к нему возможно посоединить ФМ приемник или ПАВ шнур. Для отсоединения каблчка, нажмите серую кнопку и потяните назад.



FMA 3

DAI 3

Слуховой аппарат будет смешивать сигналы из каблучка с сигналами от микрофона, так что Вы будете слышать звуки из обоих источников. В данном режиме слуховой аппарат даст два коротких сигнала.: один низкий, другой высокий.

Путем нажатия кнопки возможно переключиться от комбинированного приема сигналов в режим, когда Вы будете принимать сигнал только от ФМ или ПА. Слуховой аппарат просигналит трижды в данном случае : один низкий, два высоких сигнала.

Если кнопку нажать еще раз, только звуки из микрофона слухового аппарата будут усиливаться. Аппарат издаст один сигнал в этом случае.

Внимание: Телефонная катушка и вторая программа не работают совместно с ФМ или ПАВ. Чтобы включить вторую программу снимите ФМ или ПАВ со слухового аппарата.

Внимание: Безопасность Вашего аппарата с прямым аудиовходом определяется прибором, к которому он подключен.

Прибор должен соответствовать EN 60601-1-1-1, EN 60065 или эквивалентным стандартам безопасности.

Безопасность

Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапному и длительному снижению слуха, повреждению. Также опасно проглотить аппарат или батарейку.

Ознакомьтесь с предостережениями и содержанием брошюры перед использованием слуховым аппаратом.

- Вы должны использовать слуховой аппарат только таким образом, как Вам его настроил специалист-акустик или врач-сурдолог. Неправильное использование может привести к внезапному и длительному снижению слуха.
- Слуховой аппарат, запасные части, батареи должны находиться вне пределов досягаемости людей, которые их могут проглотить или принести себе повреждение другим способом.
- Будьте внимательны: удар по уху с надетым слуховым аппаратом может привести к серьезным повреждениям.
- Не меняйте батарею или фильтр от серы вблизи детей или душевнобольных людей.
- Если батареи и др. Были проглочены, следует немедленно обратиться к врачу.

- Не забудьте, если Вы принимаете таблетки, что, из-за похожих размеров Вы можете перепутать их с батареями.
- Никогда не берите слуховой аппарат или батареи в рот, из-за их гладкой поверхности Вы их можете легко проглотить.
- Следует с осторожностью обращаться с использованными батареями, так как жидкость из них может отрицательно воздействовать на здоровье.
- Никогда не пытайтесь перезарядить одноразовые батареи.
- Никогда не давайте другим людям носить Ваш слуховой аппарат- это может привести их к снижению слуха (аппарат настроен персонально под Вашу потерю слуха).
- Следует ежедневно чистить слуховой аппарат. Длительные наложения на аппарате могут привести к раздражению кожи слухового прохода.
- Имейте в виду, что функция слухового аппарата зависит от качества батареи, особенно если Вам необходимо слышать звуки во время уличного движения или другие предупредительные сигналы.

Гарантия

Слуховые аппараты Бернафон имеют 12 - месячную гарантию на материал и технологию производства. Гарантия распространяется только на слуховой аппарат, но не на оболочку, батареи, трубку звуковода , аксессуары и фильтр для серы.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате неправильного обращения или ремонта аппарата.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате того, что неспециалист пытался открывать и чинить аппарат. Обратите внимание, чтобы Ваш гарантийный талон был правильно заполнен.

Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте аппараты или батареи с ашим домашним мусором, это помогает охранять окружающую среду.

Дополнительную информацию получите у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.

Программирование кнопки переключения

Ваши слуховые аппараты запрограммированы следующим образом.

Ненаправленный слуховой аппарат (Neo _____)

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	1 ♪	Нормальная звуковая ситуация
2	2 ♪♪	<input type="checkbox"/> Шум <input type="checkbox"/> Музыка <input type="checkbox"/> Шум машины
Телефонная катушка	3 ♪♪♪	<input type="checkbox"/> Телефонная катушка <input type="checkbox"/> Телефонная катушка + микрофон

Направленный слуховой аппарат (Neo _____)

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	1 ♪	Нормальная звуковая ситуация
2	2 ♪♪	Шум (направленный режим)
Телефонная катушка	3 ♪♪♪	<input type="checkbox"/> Телефонная катушка <input type="checkbox"/> Телефонная катушка + микрофон

Если Ваш аппарат подключен к ФМ или прямому аудиовходу (ПАВ).

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	2 ♪♪	ФМ /ПАВ + микрофон слухового аппарата
2	3 ♪♪♪ (1 низк + 1 высок)	ФМ /ПАВ только
3	1 ♪ (1 низк + 1 высок)	микрофон слухового аппарата только

Задача Бернафона - помочь людям слышать и общаться путем разработки новых технологий.

bernafon 

Innovative Hearing Solutions

Производитель:

Бернафон АГ

Моргенштрассе 131

СХ 3018, Берн,

Швейцария

Тел: +41 31 998 15 15

Факс: +41 31 998 15 90

www.bernafon.com

CE 0543

